



MESA FU27

Participant  
Tracking Chinese

Participant ID #:

Acrostic:

Technician ID:

Date:

Month

Day

Year

Thank you for participating in this MESA survey. The first set of questions ask you to verify your contact information.

1. Please review the phone numbers and email address that we have for you. For each, please verify that the information is correct or select "Delete this number" if it should be removed.

參與者電話號碼:

家庭電話:

☐

保持原樣

☐

刪除此號碼

工作電話:

☐

保持原樣

☐

刪除此號碼

手機:

☐

保持原樣

☐

刪除此號碼

電子郵件地址:

☐

保持原樣

☐

刪除電子郵件

您是否要新增電話號碼？

☐ Yes

☐ No



a. 您的新電話號碼是什麼？

這是什麼類型的電話號碼？

- ☐ 家庭電話
- ☐ 手機
- ☐ 工作電話
- ☐

您是否要新增電子郵件地址？

Yes

a. 您的新電子郵件地址是什麼？

☐ No



我們可以用電子郵件或簡訊聯絡您嗎（請勾選所有適用選項）？

電子郵件

☐ 簡訊

☐



**MESA FU27**  
**Participant**  
**Tracking Chinese**

您是否依然居住在？

街道：

城市：

州：

郵政編碼：

☐

Yes

☐

No



您是否居住在美國？

☐ Yes

☐ No

→ 您生活在哪個城市和國家/地區？

城市：

國家/地區：

您在哪一年的哪個月搬到那裡？

月份：

年份：

您是否有其他郵寄地址？

☐

Yes

☐

No



a. 您的郵寄地址是什麼

街道：

城市：

州：

郵政編碼：



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

您是否有每年居住時間在 4 週或以上的次要居所？

- ☐ Yes →
- ☐ No

您次要住所的地址是什麼？

街道：\_\_\_\_\_

城市：\_\_\_\_\_

州：\_\_\_\_\_

郵政編碼：\_\_\_\_\_

您何時開始使用此次要地址？

月份：\_\_\_\_\_

年份：\_\_\_\_\_

The next set of questions will ask you to verify the contact information for the friends or relatives that you have listed as your contacts, in case we cannot reach you.

**If contacts are provided:** 接下來，我們將檢視您指定的聯絡人，以防我們將來無法聯絡到您。讓我們查看他們的資訊。

**If contacts are not provided:** Do you have a contact person that we can add to your MESA record in case we can't reach you in the future?

您是否要保留如下所列的聯絡人？ ☐ Yes ☐ No

1) 聯絡人名字

\_\_\_\_\_

1) 聯絡人中間名首字母

\_\_\_\_\_

1) 聯絡人姓氏

\_\_\_\_\_

1) 聯絡人第二姓氏

\_\_\_\_\_

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查？

- ☐ Yes
- ☐ No

與參與者的關係：

☐ 配偶

☐ 兒子

☐ 孀母/伯母/姑母/舅母

☐ 公公/岳父

☐ 孫女

☐ 姐妹

☐ 女兒

☐ 姐夫/妹夫

☐ 朋友

☐ 孫子

☐ 兄弟

☐ 姪子

☐ 嫂嫂/弟妹

☐ 鄰居

☐ 其他親戚

☐ 母親

☐ 姪女

☐ 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹

☐ 女婿

☐ 其他

☐ 父親

☐ 叔父/伯父/姑父/舅父

☐ 婆婆/岳母

☐ 兒媳



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

Would you like to keep the person listed below? ☐ Yes ☐ No

#### Contact 2:

2) 聯絡人名字

2) 聯絡人中間名首字母

2) 聯絡人姓氏

2) 聯絡人第二姓氏

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查? ☐ Yes ☐ No

與參與者的關係：

- |                          |                                   |                                    |                             |                            |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <input type="radio"/> 配偶 | <input type="radio"/> 兒子          | <input type="radio"/> 孀母/伯母/姑母/舅母  | <input type="radio"/> 公公/岳父 | <input type="radio"/> 孫女   |
| <input type="radio"/> 姐妹 | <input type="radio"/> 女兒          | <input type="radio"/> 姐夫/妹夫        | <input type="radio"/> 朋友    | <input type="radio"/> 孫子   |
| <input type="radio"/> 兄弟 | <input type="radio"/> 姪子          | <input type="radio"/> 嫂嫂/弟妹        | <input type="radio"/> 鄰居    | <input type="radio"/> 其他親戚 |
| <input type="radio"/> 母親 | <input type="radio"/> 姪女          | <input type="radio"/> 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹 | <input type="radio"/> 女婿    | <input type="radio"/> 其他   |
| <input type="radio"/> 父親 | <input type="radio"/> 叔父/伯父/姑父/舅父 | <input type="radio"/> 婆婆/岳母        | <input type="radio"/> 兒媳    |                            |

Would you like to keep the person listed below? ☐ Yes ☐ No

#### Contact 3:

3) 聯絡人名字

3) 聯絡人中間名首字母

3) 聯絡人姓氏

3) 聯絡人第二姓氏

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查? ☐ Yes ☐ No

與參與者的關係：

- |                          |                                   |                                    |                             |                            |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <input type="radio"/> 配偶 | <input type="radio"/> 兒子          | <input type="radio"/> 孀母/伯母/姑母/舅母  | <input type="radio"/> 公公/岳父 | <input type="radio"/> 孫女   |
| <input type="radio"/> 姐妹 | <input type="radio"/> 女兒          | <input type="radio"/> 姐夫/妹夫        | <input type="radio"/> 朋友    | <input type="radio"/> 孫子   |
| <input type="radio"/> 兄弟 | <input type="radio"/> 姪子          | <input type="radio"/> 嫂嫂/弟妹        | <input type="radio"/> 鄰居    | <input type="radio"/> 其他親戚 |
| <input type="radio"/> 母親 | <input type="radio"/> 姪女          | <input type="radio"/> 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹 | <input type="radio"/> 女婿    | <input type="radio"/> 其他   |
| <input type="radio"/> 父親 | <input type="radio"/> 叔父/伯父/姑父/舅父 | <input type="radio"/> 婆婆/岳母        | <input type="radio"/> 兒媳    |                            |



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

Would you like to keep the person listed below? ☐ Yes ☐ No

#### Contact 4:

4) 聯絡人名字

---

4) 聯絡人中間名首字母

---

4) 聯絡人姓氏

---

4) 聯絡人第二姓氏

---

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查? ☐ Yes ☐ No

與參與者的關係:

- |                          |                                   |                                    |                             |                            |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <input type="radio"/> 配偶 | <input type="radio"/> 兒子          | <input type="radio"/> 孀母/伯母/姑母/舅母  | <input type="radio"/> 公公/岳父 | <input type="radio"/> 孫女   |
| <input type="radio"/> 姐妹 | <input type="radio"/> 女兒          | <input type="radio"/> 姐夫/妹夫        | <input type="radio"/> 朋友    | <input type="radio"/> 孫子   |
| <input type="radio"/> 兄弟 | <input type="radio"/> 姪子          | <input type="radio"/> 嫂嫂/弟妹        | <input type="radio"/> 鄰居    | <input type="radio"/> 其他親戚 |
| <input type="radio"/> 母親 | <input type="radio"/> 姪女          | <input type="radio"/> 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹 | <input type="radio"/> 女婿    | <input type="radio"/> 其他   |
| <input type="radio"/> 父親 | <input type="radio"/> 叔父/伯父/姑父/舅父 | <input type="radio"/> 婆婆/岳母        | <input type="radio"/> 兒媳    |                            |

Would you like to keep the person listed below? ☐ Yes ☐ No

#### Contact 5:

5) 聯絡人名字

---

5) 聯絡人中間名首字母

---

5) 聯絡人姓氏

---

5) 聯絡人第二姓氏

---

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查? ☐ Yes ☐ No

與參與者的關係:

- |                          |                                   |                                    |                             |                            |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| <input type="radio"/> 配偶 | <input type="radio"/> 兒子          | <input type="radio"/> 孀母/伯母/姑母/舅母  | <input type="radio"/> 公公/岳父 | <input type="radio"/> 孫女   |
| <input type="radio"/> 姐妹 | <input type="radio"/> 女兒          | <input type="radio"/> 姐夫/妹夫        | <input type="radio"/> 朋友    | <input type="radio"/> 孫子   |
| <input type="radio"/> 兄弟 | <input type="radio"/> 姪子          | <input type="radio"/> 嫂嫂/弟妹        | <input type="radio"/> 鄰居    | <input type="radio"/> 其他親戚 |
| <input type="radio"/> 母親 | <input type="radio"/> 姪女          | <input type="radio"/> 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹 | <input type="radio"/> 女婿    | <input type="radio"/> 其他   |
| <input type="radio"/> 父親 | <input type="radio"/> 叔父/伯父/姑父/舅父 | <input type="radio"/> 婆婆/岳母        | <input type="radio"/> 兒媳    |                            |



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

Contact phone numbers:

聯絡人家庭電話：

---

聯絡人工作電話：

---

聯絡人手機：

---

聯絡人電子郵件：

街道：

---

城市：

---

州：

---

郵政編碼：

---

此人能否向 MESA 提供關於您的健康狀態的資訊？ ☐ Yes ☐ No

#### New Contact Person

Do you have another contact person that you would like to add to your records? ☐ Yes ☐ No

聯絡人名字

---

聯絡人中間名首字母

---

聯絡人姓氏

---

聯絡人第二姓氏

---

此聯絡人是否完成了參與者的 MESA 調查？

☐ Yes

☐ No

與參與者的關係：

☐ 配偶

☐ 兒子

☐ 孀母/伯母/姑母/舅母

☐ 公公/岳父

☐ 孫女

☐ 姐妹

☐ 女兒

☐ 姐夫/妹夫

☐ 朋友

☐ 孫子

☐ 兄弟

☐ 姪子

☐ 嫂嫂/弟妹

☐ 鄰居

☐ 其他親戚

☐ 母親

☐ 姪女

☐ 堂兄弟姊妹, 表兄弟姊妹

☐ 女婿

☐ 其他

☐ 父親

☐ 叔父/伯父/姑父/舅父

☐ 婆婆/岳母

☐ 兒媳



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

Next, let's review the contact information for your health care providers.

您是否要保留如下所列的醫療保健提供者？ Yes ☐ No ☐

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。

1) 醫療保健提供者名字：\_\_\_\_\_

1) 醫療保健提供者姓氏：\_\_\_\_\_

1) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等）\_\_\_\_\_

1) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱：\_\_\_\_\_

街道：\_\_\_\_\_

城市：\_\_\_\_\_

州：\_\_\_\_\_

郵政編碼：\_\_\_\_\_

1) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

1) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

☐ No

#### Health Care Provider 2

Would you like to keep the health care provider listed below? Yes No

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。 ☐ ☐

2) 醫療保健提供者名字：\_\_\_\_\_

2) 醫療保健提供者姓氏：\_\_\_\_\_

2) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等）\_\_\_\_\_

2) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱：\_\_\_\_\_

街道：\_\_\_\_\_

城市：\_\_\_\_\_

州：\_\_\_\_\_

郵政編碼：\_\_\_\_\_

2) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

2) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

No

☐

☐



## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

#### Health Care Provider 3

Would you like to keep the health care provider listed below? ☐ Yes ☐ No

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。

3) 醫療保健提供者名字: \_\_\_\_\_

3) 醫療保健提供者姓氏: \_\_\_\_\_

3) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等） \_\_\_\_\_

3) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱: \_\_\_\_\_

街道: \_\_\_\_\_

城市: \_\_\_\_\_

州: \_\_\_\_\_

郵政編碼: \_\_\_\_\_

3) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

3) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

☐ No

#### Health Care Provider 4

Would you like to keep the health care provider listed below? Yes No

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。

☐

☐

4) 醫療保健提供者名字: \_\_\_\_\_

4) 醫療保健提供者姓氏: \_\_\_\_\_

4) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等） \_\_\_\_\_

4) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱: \_\_\_\_\_

街道: \_\_\_\_\_

城市: \_\_\_\_\_

州: \_\_\_\_\_

郵政編碼: \_\_\_\_\_

4) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

4) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

No

☐

☐





## MESA FU27

### Participant Tracking Chinese

#### Health Care Provider 5

Would you like to keep the health care provider listed below? ☐ Yes ☐ No

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。

5) 醫療保健提供者名字: \_\_\_\_\_

5) 醫療保健提供者姓氏: \_\_\_\_\_

5) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等） \_\_\_\_\_

5) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱: \_\_\_\_\_

街道: \_\_\_\_\_

城市: \_\_\_\_\_

州: \_\_\_\_\_

郵政編碼: \_\_\_\_\_

5) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

5) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

☐ No

#### Health Care Provider 6

Would you like to keep the health care provider listed below? Yes No

請檢閱並更新此醫療保健提供者的聯絡資訊。

☐

☐

6) 醫療保健提供者名字: \_\_\_\_\_

6) 醫療保健提供者姓氏: \_\_\_\_\_

6) 醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等） \_\_\_\_\_

6) 醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱: \_\_\_\_\_

街道: \_\_\_\_\_

城市: \_\_\_\_\_

州: \_\_\_\_\_

郵政編碼: \_\_\_\_\_

6) 醫療保健提供者電話 \_\_\_\_\_

6) Would you like to send MESA Exam results to this health care provider?

Yes

No

☐

☐



## MESA FU27

Participant  
Tracking Chinese

### New Health Care Provider

Do you have any new health care providers that you would like to add?

☐ Yes

☐ No

醫療保健提供者名字 \_\_\_\_\_

醫療保健提供者姓氏：\_\_\_\_\_

醫療保健提供者頭銜（醫師、醫師助理等） \_\_\_\_\_

醫療保健提供者營業地點（診所或醫院名稱） \_\_\_\_\_

街道：\_\_\_\_\_

城市： \_\_\_\_\_

州： \_\_\_\_\_

郵政編碼： \_\_\_\_\_

醫療保健提供者電話：\_\_\_\_\_

將參與者的結果傳送給此人：

Yes

☐ No

☐